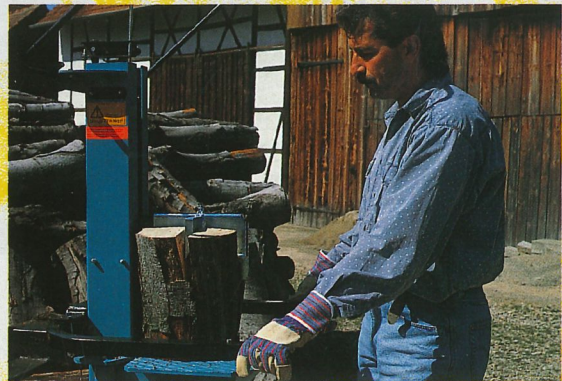


**scheppach**

**...das ist Qualität**

# Ihre Gartenfreunde



**Katalog '94**



# Kompost statt Biotonne

# Das patentierte Einzug-Schrägschnitt-System

Wertstoff-Recycling heißt das Stichwort unserer Zeit, um die Müllberge nicht ins Unendliche wachsen zu lassen. Immer mehr Kommunen führen deshalb die Biotonne ein. Denn Gartenabfälle und kompostierbarer Hausmüll sind zu wertvoll zum Wegwerfen. Aber – auch die Entsorgung der Biotonne kostet Sie Ihr Geld. Außerdem verschenken Sie damit wertvolle Biomasse, aus der nährstoffreicher Kompost wird. Als passionierter Gartenfreund sollten Sie deshalb selbst kompostieren. Erstens sparen Sie sich damit die Kosten für die Biotonne. Zweitens steht Ihnen das ganze Gartenjahr über kostenloser Naturdünger zur Verfügung. scheppach hilft Ihnen mit der Biokette „Häcksler-Kompost-Humus“ in einem gesunden Garten noch mehr Spaß und Freizeitfreude zu erleben.



Naturngemäßen Gartenbau betreiben heißt, die Vorgänge in der freien Natur nachzuziehen. Dort ernähren sich die Pflanzen von ihren eigenen Abfällen, nachdem diese von Kleinlebewesen und Mikroorganismen zu schwarzem, lockerem Humus verarbeitet wurden. Das beste Beispiel ist der duftende Boden in einem gesunden Wald. Dieses natürliche Recycling können Sie in Ihrem Garten nachvollziehen, wenn Sie selbst kompostieren. Dazu eignen sich fast alle Garten- und Küchenabfälle. Es genügt aber nicht, alles wie es ist auf einen großen Komposthaufen zu werfen. Nur zu leicht entsteht dadurch Fäulnis, die dem Boden mehr schadet als nützt. Deshalb müssen zum richtigen Kompostieren einige „Spielregeln“ eingehalten werden. Zunächst ist zu beachten, was sich zum Kompostieren eignet: Gartenabfälle, Wildpflanzen und Wildkräuter, verwelkte Blumen, blüten- und samenfreies Unkraut, Obstreste, Grasschnitt, Laub, Hecken- und Baumschnitt, verbrauchte Blumentopferde, Sägemehl und Hobelspäne, unbedrucktes Papier, Kaffee- und Teesatz und alle pflanzlichen Küchenabfälle. Nicht auf den Kompost gehören Fleischabfälle, Reinigungsmittel, bedrucktes Papier und Fäkalien, ausgenommen Pferde- und Kuhmist.

Voraussetzung zur Herstellung von optimal kompostierfähigem Häckselgut ist ein Gartenhäcksler mit einem optimalen Zerkleinerungssystem. Es muß die unterschiedlichen Abfälle gleichmäßig gut und verstopfungsfrei verarbeiten. Weiches Material, wie Obst- und Gartenabfälle, neigt zum Musen. Hartes Material, wie Äste, erfordert ein leistungsstarkes Schneidwerk.

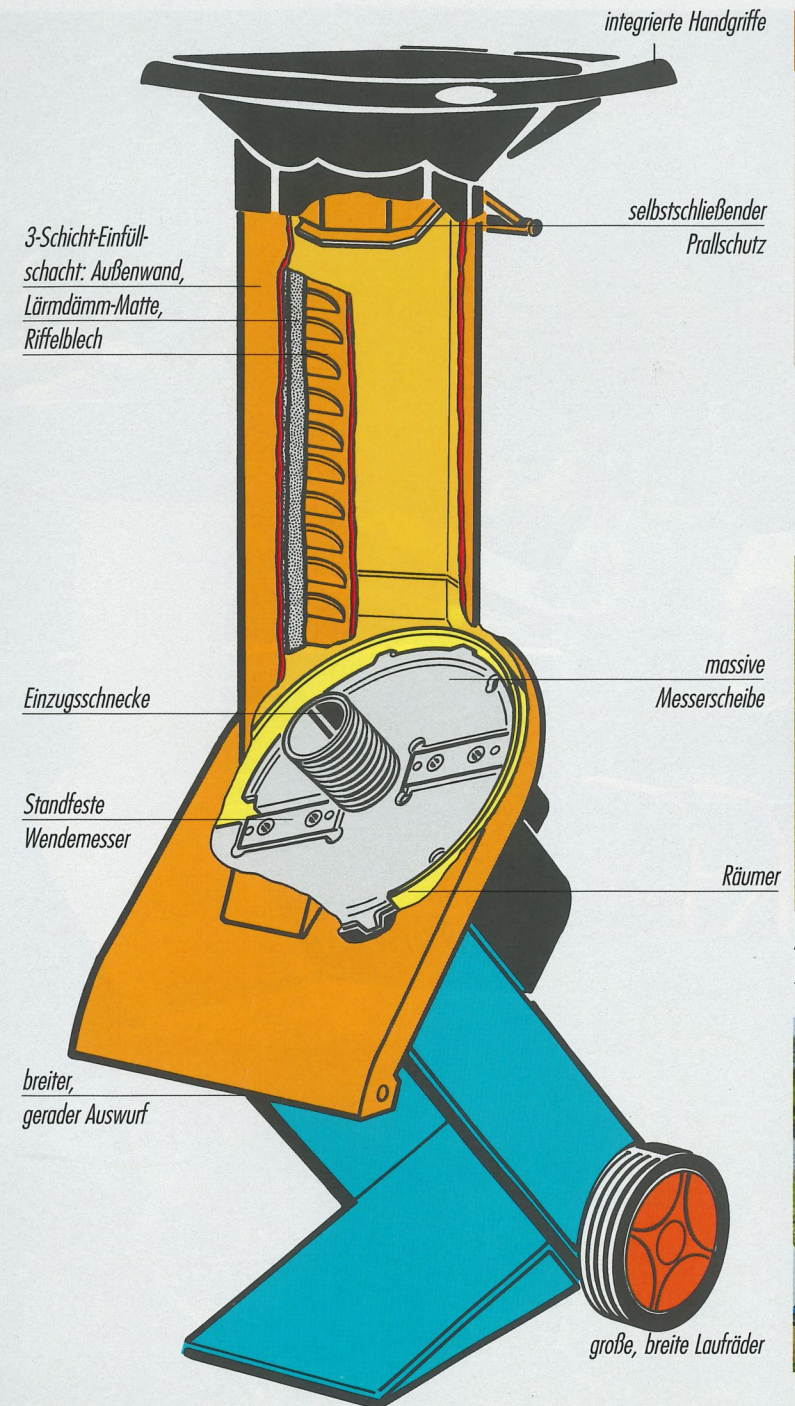
Damit Sie in jedem Fall störungsfrei und mühelos häckseln können, hat scheppach das patentierte Einzug-Schrägschnitt-System entwickelt. Es verkörpert die moderne Gartenhäcksler-Generation mit entscheidenden Vorteilen.

Welches Material Sie auch einfüllen: es fällt durch den von oben bis unten gleich weiten Einfüllschacht direkt auf die schrägliegende, massive Messerscheibe, wird selbsttätig eingezogen und im ziehenden Schnitt kraftsparend gehäckselt. Das Material wird nicht umgelenkt. Es gibt keine Verengungen. Deshalb ist die Verstopfungsgefahr bei sachgemäßer Bedienung nahezu ausgeschlossen. Dazu tragen auch die Räumler an der Messerscheibe bei.

Auf die Messerscheibe ist die Einzugschnecke aufgeflanscht. Sie verstärkt den Selbsteinzugseffekt wesentlich. Vor allem weiches und lockeres Material „zwirbelt“ die Einzugschnecke zu einem kompakten Strang, der dosiert den Häckselmessern zugeführt wird. Deshalb gibt es für das scheppach Einzug-Schrägschnitt-System auch bei weichem Gut keine Verstopfungsprobleme.

Das kraftvolle scheppach Einzug-Schrägschnitt-System erspart Ihnen außerdem den unpraktischen separaten Asteinführstutzen. Auch stark verzweigte Äste stecken Sie einfach so wie sie sind in den weiten Einfüllschacht. Ruckzuck werden sie eingezogen, ohne daß das sonst oft übliche Rückschlagen und Peitschen auftritt.

scheppach Gartenhäcksler werden nach den gültigen Sicherheitsnormen gebaut. Sie tragen deshalb das GS-Zeichen und, zukunftsweisend, das europäische CE-Zeichen.



Die Häckselmesser aus Spezialstahl bleiben lange scharf. Es sind Wendemesser, die im Bedarfsfall im Handumdrehen gewendet oder ausgetauscht werden können. Sie sind auch nachschleifbar.



Auch starke Äste werden durch den kraftvollen ziehenden Schnitt problemlos verarbeitet.



Der scheppach BIOSTAR liefert Häckselgut wie es sein muß, damit es schnell verrottet: klein, locker und luftdurchströmt.

Inhaltsverzeichnis	Seite
Einzug-Schrägschnitt-System	3
Gartenhäcksler	
BIOSTAR 3000	415
BIOSTAR 1500/1800	6
Übersichtstabelle „Gartenhäcksler“	7
Universal-Zerkleinerer	
BIOSTAR 4000 COMBI	819
Mehrkammer-Kompost-System	10
Rollsieb RS 400	11
Wippkreissägen	
WS 500, KW / KWZ 7	12113
Holzspalter hs / hsz 1060, hs 570	14115



# Der Leistungs-Riese

# scheppach Biostar 3000



Die Leistungsstärke der scheppach Gartenhäcksler der GW-Serie wurde von der Stiftung Warentest mehrmals hervorgehoben. Die Weiterentwicklung dieses Erfolges heißt BIOSTAR. Das Topmodell ist der neue Leistungs-Riese scheppach BIOSTAR 3000. Top – das neue scheppach-Design. Top – die zusätzlichen Vorteile. Der neue scheppach BIOSTAR 3000 ist stärker, praktischer und leiser.

Noch massiver ist die schrägliegende Messerscheibe für den kraftsparenden ziehenden Schnitt. Der breite Auswurf läßt Verstopfungen auch bei nassem Häckselgut gar nicht erst aufkommen. Zusammen mit den starken Motoren verarbeitet der neue scheppach BIOSTAR 3000 größte Mengen in kürzester Zeit. Der Gartenhäcksler scheppach BIOSTAR 3000 ist um vieles praktischer. So sind in den Einfülltrichter Handgriffe integriert. Zusammen mit den großen, breiten Rädern läßt er sich dadurch leicht bewegen. Ist ein Messerwechsel nötig, brauchen Sie nur die Zentralverriegelung zu lösen und den Einfüllschacht abzuklappen. Die Messerscheibe ist dann frei und bequem zugänglich. Durch den serienmäßigen Endschalter sind Sie vor unbeabsichtigtem Anlaufen der offenen Messerscheibe geschützt.

Der Einfüllschacht des Gartenhäckslers scheppach BIOSTAR 3000 ist lärmgedämmt. Außerdem ist der weite Einfülltrichter mit einem selbstschließenden Prallschutz ausgestattet. Beides zusammen macht den BIOSTAR 3000 gegenüber nach oben offenen Häckslern spürbar leiser. Das ist sicher erfreulich. Entscheidend aber ist, daß man den scheppach BIOSTAR 3000 wesentlich früher gar nicht mehr hört, weil Sie durch die große Leistung mit dem Häckseln schneller fertig sind.

Gemeinsam ist den Gartenhäckslern der scheppach BIOSTAR Serie die anspruchsvolle scheppach-Qualität „made in Germany“: hochwertiges Material, sorgfältige Verarbeitung, bewährte Markenmotore. Alle Metallteile sind pulverbeschichtet und deshalb extrem schlag- und kratzfest und unempfindlich gegen Verwitterung. Deshalb sieht ein scheppach BIOSTAR auch nach Jahren noch „wie neu“ aus.

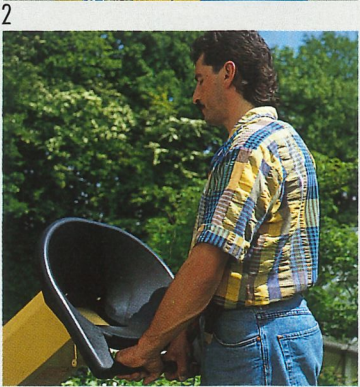
*Eine besonders praktische Zusatzausrüstung ist der arbeitssparende Häckselbehälter für das Häckselgut. Unkompliziert wird er am Auswurf eingehängt. Zum Entleeren schlagen Sie einfach die Abdeckung zurück.*



1) Mit der Zentralverriegelung läßt sich der Gehäusedeckel zum Messerwechsel schnell und leicht öffnen. Die offene Messerscheibe ist durch den serienmäßigen Endschalter vor unbeabsichtigtem Anlaufen geschützt.

2) Die integrierten Handgriffe erleichtern das Schieben des scheppach BIOSTAR 3000. Der selbstschließende Prallschutz macht das Häckseln spürbar leiser.

3) Wenn Sie unabhängig vom Strom sein wollen, empfiehlt sich der scheppach BIOSTAR 3000 B mit Honda-Benzinmotor (natürlich bleifrei) mit 2,94 kW (4 PS) Leistung und Leichtstarteinrichtung.





# Die kleinen Riesen



# scheppach Gartenhäcksler im Überblick



Mit dem BIOSTAR 1500 und dem BIOSTAR 1800 bietet scheppach für den kleinen Hausgarten preiswerte Kompaktgeräte mit einer in dieser Häckslerklasse überdurchschnittlich hohen Häckselleistung an. Auch diese „kleinen Riesen“ häckseln mit dem patentierten scheppach Einzugschrägschnitt-System. Das senkt bei den überraschend leisen „kleinen Riesen“ den Geräuschpegel erheblich. Auch sonst brauchen Sie beim scheppach BIOSTAR 1500 und 1800 auf nichts zu verzichten. Sie sind so robust gebaut wie ihr großer Bruder: scheppach-Qualität „made in Germany“. Es ist kein separater Asteinfüllstutzen notwendig. Der Auswurf ist breit und hoch genug zum Unterstellen eines Auffangkorbes. Im übrigen kann auch an die „kleinen Riesen“ der praktische Häckselbehälter (Zubehör, siehe Seite 5) eingehängt werden. Durch den integrierten Griffbügel lassen sich der scheppach BIOSTAR 1500 und 1800 bequem und kinderleicht schieben. Das unterscheidet sie zusätzlich von den meisten Wettbewerbsgeräten. Gekapselte Motoren mit integriertem Schalter vervollständigen die aufwendige Ausstattung.



Die massive Messerscheibe mit dem Wendemesser aus hochwertigem Spezialstahl, das lange scharf bleibt.



scheppach BIOSTAR 1500 und 1800 sind so kompakt, daß sie auch im Kofferraum Platz haben.

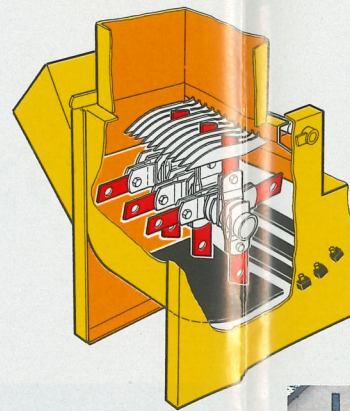


	BIOSTAR 1500	BIOSTAR 1800	BIOSTAR 3000	BIOSTAR 3000 B
<b>Serienmäßige Grundausüstung</b>	Patentiertes scheppach-Einzugschrägschnitt-System massive Messerscheibe mit 1 Wendemesser aus Spezialstahl, Gehäuse mit Zentralverriegelung und Endschalter, standsicheres Gestell mit integriertem Griffbügel und Rädern, abgekapselter Motor mit integriertem Motorschutzschalter	Patentiertes scheppach-Einzugschrägschnitt-System massive Messerscheibe mit 1 Wendemesser aus Spezialstahl, Gehäuse mit Zentralverriegelung und Endschalter, standsicheres Gestell mit integriertem Griffbügel und Rädern, abgekapselter Motor mit integriertem Motorschutzschalter	Patentiertes scheppach-Einzugschrägschnitt-System massive Messerscheibe mit 2 Wendemessern aus Spezialstahl, Gehäuse mit Zentralverriegelung und Endschalter, Einfüllschacht mit Lärmdämmung und selbstschließendem Prallschutz, weiter Einfülltrichter mit integrierten Handgriffen, Fahrvorrichtung, abgekapselter Motor mit integriertem Motorschutzschalter	Patentiertes scheppach-Einzugschrägschnitt-System massive Messerscheibe mit 2 Wendemessern aus Spezialstahl, Gehäuse mit Zentralverriegelung und Endschalter, Einfüllschacht mit Lärmdämmung und selbstschließendem Prallschutz, weiter Einfülltrichter mit integrierten Handgriffen, Fahrvorrichtung
<b>Motor</b>	Wechselstrom 230 V / 50 Hz 1,5 kW (2 PS) <b>4027 0000</b>	Wechselstrom 230 V / 50 Hz 1,8 kW (2,5 PS) <b>4028 0000</b>	Wechselstrom 230 V / 50 Hz 3 kW (4 PS) <b>4051 0000</b> Drehstrom 400 V / 50 Hz 4,2 kW (5,7 PS) <b>4052 0000</b>	HONDA Benzinmotor, bleifrei 2,94 kW (4 PS) <b>4053 0000</b>
<b>Bestell-Nr.</b>				
<b>Bestell-Nr.</b>				
<b>Prüfzeichen</b>	GS, CE	GS, CE	GS, CE	GS, CE
<b>Technische Daten</b>				
L/B/H mm	533/372/926	533/372/926	603/536/1402	968/536/1399
Einfüllöffnung	40 x 140	40 x 140	130 x 160	130 x 160
Auswurfhöhe mm	330	330	320	320
Drehzahl 1/min	2805	2830	2820/2850	3600
Auswurföffnung mm	40 x 140	40 x 140	60 x 365	60 x 365
Rad Ø mm	150	150	180	180
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz dB (A)	75	75	85	87
Häckselleistung: ca. Aststärke mm	25	30	45	45
Zerkleinerung				
Äste mind. kg/h	50	90	120	160
Reisig mind. kg/h	70	110	150	180
Gewicht ca. kg	24	25	51	74
<b>Zubehör</b>				
Ersatz-Wendemesser (2 Stück)	<b>4020 2200</b>	<b>4020 2200</b>	<b>4040 0140</b>	<b>4040 0140</b>
Häckselbehälter Inhalt 100 l	<b>4051 0140</b>	<b>4051 0140</b>	<b>4051 0140</b>	<b>4051 0140</b>

**scheppach** ...das ist Qualität



# Der Universal-Zerkleinerer



# scheppach Biostar 4000 combi



Die Arbeitsvereinfachung beim Herstellen und Aufbereiten von Kompost bringt scheppach mit dem BIOSTAR 4000 COMBI einen entscheidenden Schritt weiter. Denn mit diesem Universal-Zerkleinerer können Sie nicht nur häckseln. Vielmehr zerkleinert das leistungsstarke Hammerschlagwerk verfilzte Biomasse und verklumpte Erde. Damit übernimmt der scheppach BIOSTAR 4000 COMBI, was für Sie bisher schweißtreibende Handarbeit war. Damit Sie immer Freude an der Arbeit haben, wartet scheppach auch beim BIOSTAR 4000 COMBI mit einer „Patentlösung“ (EU Patent 4036833.5) auf: dem verstellbaren Dosierrost. Das Material fällt dadurch nicht klumpenweise direkt auf das Hammerschlagwerk, sondern auf den Dosierrost. Von hier greifen es sich die Schlagmesser kontinuierlich und dosiert. Das vermeidet Leistungsspitzen. Die Eingrifftiefe der Messer können Sie stufenlos verstellen, je nachdem, was Sie für Material verarbeiten wollen. Auch der BIOSTAR 4000 COMBI macht Ihnen das Beschicken leicht. Der Einfülltrichter ist



*Der scheppach BIOSTAR 4000 COMBI braucht wenig Abstellplatz, denn der Häckseltrichter ist einklappbar.*



*Der Dosierrost (EUP 4036833.5) ist stufenlos auf das zu verarbeitende Material einzustellen.*



**scheppach BIOSTAR 4000 COMBI**  
Drehstrommotor 400 V / 50 Hz  
Leistung 4 kW (5,5 PS)  
**Bestell-Nr. 4042 0000**

**scheppach BIOSTAR COMBI**  
Honda 4-Takt-Motor  
mit Öl-Abschaltautomatik, für bleifreies Normalbenzin, Drehzahl 3600 1/min  
Leistung 4 kW (5,5 PS)  
**Bestell-Nr. 4043 0000**  
Leistung 6,6 kW (9 PS)  
**Bestell-Nr. 4044 0000**

**Serienmäßige Grundausrüstung**  
Kompaktes, pulverbeschichtetes Stahlgehäuse, verstellbarer Dosierrost, robustes Hammerschlagwerk mit standfesten Schlagmessern, Zuführeinrichtung, von oben bis unten gleich weiter Einfüllschacht mit großem Einfülltrichter, Schrägschnitt-Häckseleinrichtung mit starker Messerscheibe und Wendemesser, ausziehbarer Prallschutz, Fahrvorrichtung mit Luftbereifung und abklappbarem Transportbügel

**Prüfzeichen GS, CE**  
**Technische Daten**

L/B/H max. mm	1800/1200/1260
Einwurfhöhe mm	1260
Auswurfhöhe mm	350
Eingabeöffnung mm	205 x 205
Auswurföffnung mm	285 x 350
Raddurchmesser mm	260
Leistung Messerscheibe	
Aststärke max. mm	60
Zerkleinerungsleistung	
Äste mindestens kg/h	100
Reisig mindestens kg/h	130

**Zubehör**  
**Ersatz-Wendemesser (2 Stück)**  
**Bestell-Nr. 4040 0140**

*Die praktische Zuführeinrichtung erspart Ihnen das gefährliche Nachschieben mit einem Stock bei sperrigem Material.*



weit und der Einfüllschacht von oben bis unten gleich groß. Es gibt keine Verengungen oder Umlenkungen des Materials. Das schließt Verstopfungen praktisch aus. Das Ergebnis ist eine ungewöhnlich hohe Zerkleinerungsleistung. Damit Sie es noch leichter haben, verfügt der Universal-Zerkleinerer scheppach BIOSTAR 4000 COMBI über eine praktische Zuführeinrichtung am Einfüllschacht. Diese werden Sie vor allem bei sperrigem Material schätzen lernen, weil es Ihnen das gefährliche Nachschieben mit einem Stock erspart. Sehr vorteilhaft ist auch der ausziehbare Prallschutz. Er begrenzt den Auswurfhaufen und verhindert, daß zum Beispiel Steine unkontrolliert weggeschleudert werden. Die Häckseleinheit des scheppach BIOSTAR

4000 COMBI verfügt über eine kräftige Messerscheibe mit einem hochwertigen Wendemesser. Da sind auch Äste bis 6 cm Stärke kein Problem. Mit dem Handling des robusten, kompakten Universal-Zerkleinerers scheppach BIOSTAR 4000 COMBI werden Sie zufrieden sein. Durch die serienmäßige Luftbereifung läßt er sich leicht bewegen. Zum Abstellen braucht er verhältnismäßig wenig Platz, denn der Griffbügel und der Einfüllschacht der Häckseleinheit sind abklappbar, und der Prallschutz wird eingeschoben. Natürlich gelten auch für den BIOSTAR 4000 COMBI die handwerklich saubere Verarbeitung und die extrem schlag- und kratzfesten Pulverbeschichtung, die alle scheppach Geräte „made in Germany“ auszeichnen.



**scheppach** ...das ist Qualität



# Das scheppach Mehrkammer-Kompost-System



**scheppach Mehrkammer-Schnellkompost-System**  
 Grundeinheit  
 komplett aus verzinkten Stahlblechprofilen  
**Bestell-Nr. 4101 0000**  
 Erweiterungs-Einheit  
**Bestell-Nr. 4102 0000**

<b>Technische Daten</b>	
Gesamtbreite mm	740
Gesamtlänge mm	1010
Gesamthöhe mm	1000
Fassungsvermögen ca. l	600
Gewicht ca. kg	40

Zum erfolgreichen Kompostieren brauchen Sie zuerst möglichst feines, lockeres Häckselgut. Das liefert Ihnen Ihr scheppach BIOSTAR. Kompost braucht aber auch ausreichend Luft und Feuchtigkeit. Deshalb ist die gute Durchlüftung des Komposthaufens eine ganz wichtige Voraussetzung. Die ist nicht mehr gegeben, wenn der Komposthaufen zu groß ist. Das Material verfault, anstatt zu verrotten. Lästige Fliegen und lästige Gerüche sind die Folge. Was aber tun, wenn viel Gartenabfall zu verarbeiten ist? Die Bio-Formel heißt „scheppach-Mehrkammer-System“. Je nach Bedarf reihen Sie eine scheppach Kompostkammer an die andere. Die dazwischenliegende Belüftungskammer sorgt dafür, daß der Kompost rundum immer optimal belüftet wird.

Gleichbleibende, ausgewogene Feuchtigkeit ist die zweite Voraussetzung für optimale Kompostierung. Dauerregen schwemmt wertvolle Nährstoffe aus. Der Kompost durchnäßt. Die Folge sind speckige, faulende Schichten. Deshalb ist jede scheppach Kompostkammer mit einem zweiteiligen Deckel ausgerüstet, der wie eine Klimaanlage wirkt. Einmal verhindert er die Austrocknung des Kompostes durch übermäßige Sonneneinwirkung. Zum anderen schützt er gegen Übernässung bei Dauerregen. Zudem verhindert der Deckel, daß die Verrottungswärme zu rasch entweicht. Die scheppach Kompostkammern sind ohne Boden. So können Regenwürmer ungehindert eindringen, um ihre wichtige Rolle bei der Umsetzung von Gartenabfällen zu spielen.

Deren ausgeschiedene Humusteile sind wertvollster Pflanzendünger. Ohne den Kompost umsetzen zu müssen, steht Ihnen mit dem scheppach Mehrkammer-System schnell fertiger Kompost zur Verfügung. Damit Sie diesen leicht entnehmen können, ziehen Sie einfach die stirnseitigen Einschubbleche heraus. Das scheppach Mehrkammer-System bietet aber noch einen weiteren Vorteil: Sie können frischen, angerotteten und fertigen Kompost voneinander trennen. So bleibt Ihr Garten immer sauber und aufgeräumt. Der scheppach Schnellkomposter selbst fügt sich optisch ansprechend in den Garten ein. Die verzinkten Stahlbleche verwittern nicht und sind korrosionsbeständig.

**scheppach** ...das ist Qualität

# Die scheppach Idee zum mühelosen Sieben

Wenn Sie bisher mit einem Hand- oder Wurf-sieb gearbeitet haben, wissen Sie, was für eine schweißtreibende Anstrengung das ist. Damit ist es vorbei, wenn Sie sich das Rollsieb scheppach RS 400 anschaffen. Es ist so preisgünstig, daß Sie sich diese Arbeitserleichterung für Ihren Garten leisten sollten. Einsatzmöglichkeiten für das Rollsieb scheppach RS 400 gibt es viele und immer. Zunächst werden Sie natürlich den fertigen Kompost aus dem scheppach Schnellkompost-Silo aussieben. Geradezu ideal ist es für die Gewinnung von Aufzuchterde. Außerdem können Sie verklumpte Gartenerde durch das Beimischen gesiebter Erde auflockern. Ist Ihre Gartenerde „steinreich“, können Sie diese mit dem Rollsieb entsteinen. Auch das Mischen verschiedener Bodenarten ist kein Problem. Ist der Spielkasten Ihrer Kinder verschmutzt, brauchen Sie den Sand nicht zu erneuern. Mit dem Rollsieb scheppach RS 400 ist der Sand im Handumdrehen wieder sauber. Auch beim Haus- und Gartenbau ist es ein arbeit- und kraftsparender Helfer, zum Beispiel beim Aus-sieben von Kies. Die Arbeit mit dem Rollsieb scheppach RS 400 ist äußerst bequem. Der Siebkorb ist so hoch, daß Sie für das Siebgut einen Schubkarren unterschieben können. Außerdem ist er schräg angebracht. Ausgesiebte Grobteile fallen deshalb von selbst hinten direkt in einen ange-stellten Korb oder Schubkarren. Durch die scheppach-Idee, den Rollkorb dop-pelseitig mit Keilriemen aufzuhängen, ist die Einwurfföffnung völlig frei. Sie können also das Siebgut ungehindert einschaufeln. In kürzester Zeit, mühelos und ohne Rückenschmerzen sie-ben Sie so größte Mengen.



**Rollsieb scheppach RS 400**  
 Wechselstrom 230 W / 50 Hz,  
 0,36 kW (0,5 PS)  
 mit 10 mm Maschenweite  
 für feines Siebgut  
**Bestell-Nr. 4201 0000**  
 mit 20 mm Maschenweite  
 für grobes Siebgut  
**Bestell-Nr. 4203 0000**

**Zubehör**  
**Siebtrommeleinsatz** mit 5 mm Maschen-  
 weite für besonders feines Siebgut  
**Bestell-Nr. 4200 0000**

**Prüfzeichen: CE**

<b>Technische Daten</b>	
Gesamtlänge mm	1080
Gesamthöhe mm	1500
Gesamtbreite mm	720
Siebtrommel Ø mm	400
Siebtrommel-Länge mm	900
Siebtrommel-Drehzahl 1/min	35
Trommelneigung verstellbar bis	10°
Maschenweite mm	10 oder 20
Leistung je nach Material m³/h	3
Gewicht ca. kg	37



**scheppach** ...das ist Qualität



# Damit es im Kamin knistert



Die scheppach-Idee, die Holzaufgabe bei der Wippkreissäge KW 7 / KWZ 7 über dem Sägeblattlager anzuordnen und die unten eingebauten Motoren bieten Ihnen die außergewöhnlich hohe Schnitttiefe von 27 cm. Sie verdoppelt sich im Wendeschnitt auf über einen halben Meter.

Die Anforderungen an die Arbeitssicherheit steckt der Gesetzgeber bei Kreissägen zu Recht sehr hoch. scheppach Kreissägen werden in enger Zusammenarbeit mit der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft und dem Fachausschuß Holz entwickelt. Zu Ihrer Sicherheit sind scheppach Kreissägen mit optimalen Schutzvorrichtungen ausgestattet. So kann bei Stromausfall die Säge nicht wieder von allein anlaufen. Eine Nachlaufbremse bringt das Sägeblatt sekundenschnell zum Stillstand. Bei Wipp-Kreissägen bietet der stufenförmig ausgebildete, handliche Wippenrücken mit tieferliegendem Griff sicheren Schutz für die zuführende Hand. Das sind nur einige Beispiele, die Ihnen zeigen, daß scheppach Wipp-Kreissägen voll und ganz den Sicherheitsvorschriften entsprechen. Sie sind unfall-schutzgeprüft und tragen das Prädikat „GS-geprüfte Sicherheit“.

Es ist eine Freude, mit einer scheppach Wipp-Kreissäge Brennholz aufzubereiten. Mühelos sägen Sie Meter um Meter, denn scheppach Wipp-Kreissägen haben den idealen Wipp-drehpunkt, durch den sich die beladene Wippe leicht bewegen läßt. Eine Feder drückt die beladene Wippe nach jedem Schnitt selbsttätig in Ausgangstellung zurück. Damit die Freude an Ihrer scheppach Wipp-Kreissäge lange anhält, dafür sorgen die robuste Konstruktion, das hochwertige Material, die gewissenhafte Verarbeitung und das aufwendige scheppach Finish. Sämtliche Metallteile sind sorgfältig vorbehandelt und langlebig tauchlackiert. scheppach Wipp-Kreissägen sind eben keine billigen Sägen. Wohl aber Geräte, die ihren Preis wert sind, weil sie dauerhaften, zuverlässigen und sicheren Einsatz garantieren.



*Oben: extreme Schnitttiefe der KW 7: bis 54 cm im Wendeschnitt.*

*Links: für welche scheppach Wipp-Kreissäge Sie sich entscheiden, ist eine Frage der zu verarbeitenden Menge, der Stammdicke und des Einsatzortes. Unabhängig vom Strom arbeiten Sie mit der KWZ 7 mit Dreipunktaufhängung und Gelenkwelle zum Antrieb durch die Schlepperzapfwelle. Mit dem serienmäßigen Winkelgetriebe kann die Säge sowohl von vorn als auch seitlich angetrieben werden.*



**scheppach** ...das ist Qualität

# scheppach Wipp-Kreissägen



scheppach WS 500 mit Muldenverlängerung.

Die Einsatzvielfalt der scheppach Wipp-Kreissägen wird erhöht durch den robusten Brennholzspalter. Außerdem für die KW 7 / sowie KWZ 7 durch die Schälleinrichtung SCHE 375. Nähere Informationen dazu und über das weitere Zubehör gibt Ihnen der Sonderprospekt „Die Schneidigen für Hof und Wald“, den wir Ihnen gern zuschicken.

## Auf einen Blick

Wipp-Kreissäge  
scheppach WS 500



Wipp-Kreissäge  
scheppach KW 7  
KWZ 7 für Gelenk-  
wellen-Antrieb



## Serienmäßige Grundausrüstung

Stabiles, verwindungssteifes Winkelisen-Gestell, extrem schlag- und kratzfeste Pulverbeschichtung, Kugellagerung der Sägewelle in abgedichtetem Gehäuse, Sägeblatt aus Chrom-Vanadium-Stahl, Einmalschlüssel SW 36 zum Sägeblattwechsel, Fahrvorrichtung GS, CE

Robustes, standsicheres Winkelisen-Gestell, Sägewellenantrieb durch zwei Hochleistungskeilriemen, Kugellagerung der Sägewelle in abgedichtetem Gehäuse, Sägeblatt aus TG-Stahl, Einmalschlüssel SW 36 zum Sägeblattwechsel, Fahrvorrichtung GS, CE

## Prüfzeichen

Technische Daten  
Länge/Breite mm  
mit Spalter mm  
Wippauflage mm  
Sägeblatt Ø mm  
Schnitttiefe mm  
Wendeschnitt

720 x 660  
720 x 1040  
630  
500  
180  
ca. 360

## Ausrüstung

**WS 500 mit Wechselstrommotor**  
230 V/50 Hz, mit elektromechanischer Bremse, Schalter-Stecker-Kombination, Motorschutzschalter und Nullspannungsauslösung, Aufnahmeleistung 2,7 kW (3,7 PS), Abgabeleistung 2 kW (3 PS), Betriebsart S6 = 40% Einschaltdauer bezogen auf 10 Min.  
**Bestell-Nr. 1521 0000**

**WS 500 mit Drehstrommotor**  
400 V/50 Hz, mit elektromechanischer Bremse, Schalter-Stecker-Kombination und Nullspannungsauslösung, Aufnahmeleistung 3,6 kW (5 PS), Abgabeleistung 2,9 kW (4 PS), Betriebsart S6 = 40% Einschaltdauer bezogen auf 10 Min.  
**Bestell-Nr. 1522 0000**

**KW 7 mit Drehstrommotor**  
400V/50 Hz, mit elektromechanischer Bremse, Schalter-Stecker-Kombination, Motorschutzschalter und Nullspannungsauslösung, Aufnahmeleistung 5 kW (6,8 PS), Abgabeleistung 4 kW (5,5 PS), Betriebsart S6 = 40% Einschaltdauer bezogen auf 10 Min.  
**Bestell-Nr. 1311 0000**

**KWZ 7**  
Dreipunktaufhängung für Schlepperhydraulik Kat. 1, Winkelgetriebe für Gelenkwellenanschluß vorn oder seitlich, ohne Gelenkwelle  
**Bestell-Nr. 1315 0000**

**zusätzlich mit verlängerter Welle** zum nachträglichen Anbau des Holzspalters oder der Schälzscheibe KW 7  
**Bestell-Nr. 1312 0000**  
**KWZ 7**  
**Bestell-Nr. 1316 0000**  
**zusätzlich mit angebaute Brennholzspalter KW 7**  
**Bestell-Nr. 1313 0000**  
**KWZ 7**  
**Bestell-Nr. 1317 0000**

Zubehör  
für WS 500

Muldenverlängerung  
Bestell-Nr. 1500 4000

Kreissägeblatt  
Bohrung 30 mm  
500 mm Ø, CV, WZ  
Bestell-Nr. 1002 3205

Brennholz-Spalter  
SK 300  
nach BG-Vorschrift komplett  
Bestell-Nr. 1087 0000

Zubehör  
für KW 7 / KWZ 7

Fahrvorrichtung  
Bestell-Nr. 1001 1000

Kreissägeblatt  
Bohrung 30 mm  
700 mm Ø, TG, WZ  
Bestell-Nr. 1001 3207  
700 mm Ø, CV, WZ  
Bestell-Nr. 1002 3207  
700 mm Ø, CV, SZ  
Bestell-Nr. 1002 3107

Brennholz-Spalter  
SE 300  
nach BG-Vorschrift komplett  
Bestell-Nr. 1083 3000

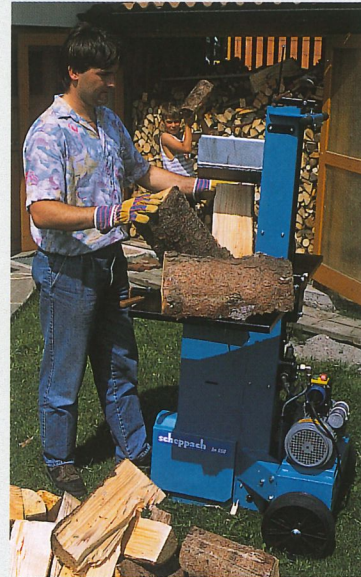
Schäl-Einrichtung  
SCHE 375  
Bestell-Nr. 1053 0000

Bitte, fordern Sie unseren Spezialprospekt „Die Schneidigen für Hof und Wald“ über das umfangreiche scheppach Kreissägen-Programm für die Landwirtschaft an.



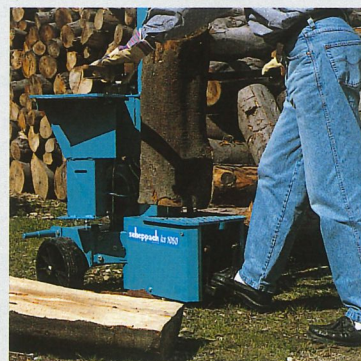
# Die Bärenstarken

# scheppach Hydraulik Holzspalter



scheppach hs 570 beim Spalten von Kurzholz

- 1) Der fußbetätigte Fixierstempel.
- 2) Schwenktisch für Kurzholz am Holzspalter scheppach hs 1060 bzw. hsz 1060.
- 3) Leichtes Umsetzen durch die Transporteinrichtung.



Für die professionelle Brennholz-Aufbereitung ist ein leistungsstarker scheppach Hydraulik-Holzspalter ein Muß. Der Spaltkeil geht auch durch fasriges, schwer spaltbares Holz „wie durch Butter“. Das Spaltkreuz teilt starkes Meterholz in vier handliche Stücke. Diese lassen sich schnell und mühelos mit einer scheppach Kreissäge zu ofengerechten Holzscheiten sägen. Bei der Konstruktion der scheppach Hydraulik-Holzspalter stand die Arbeitssicherheit an erster Stelle. Dazu gehört unbedingt die Zweihand-Bedienung, damit Sie bei der Arbeit keine Hand frei haben, die unter den Spaltkeil kommen kann. Das entspricht den neuesten Sicherheitsrichtlinien der Berufsgenossenschaft.

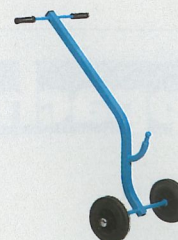
Wenn Sie aber keine Hand frei haben, können Sie das Holz nicht festhalten. Deshalb hat scheppach den zum Patent angemeldeten Fixierstempel als fußbetätigte Haltevorrichtung erfunden. Damit wird das Holz zum Spalten sicher festgehalten. Die Meterholzspalter hs 1060/hsz 1060 sind zusätzlich mit einem leichtgängigen Schwenktisch ausgerüstet. scheppach Hydraulik-Holzspalter sind äußerst robust gebaut und für den Dauereinsatz konzipiert. Der starke Motor in Verbindung mit der Hydraulikanlage mit doppelt wirkendem Zylinder bietet Ihnen eine hohe Spaltkraft bei optimalen Vor- und Rücklaufgeschwindigkeiten. Der Spalthub ist stufenlos einstellbar.

Die Fahrvorrichtung mit extra großer, breiter Vollgummibereifung sorgt für leichte Beweglichkeit. Diese wird durch die Transporteinrichtung (Zubehör) ergänzt. Ein weiteres nützliches Zubehör sind die praktischen Ablagetische.



Auf einen Blick	Hydraulik Holzspalter scheppach hs 1060	Hydraulik Holzspalter scheppach hsz 1060	Hydraulik Holzspalter scheppach hs 570
<b>Serienmäßige Grundausrüstung</b>	Hydraulikanlage mit doppelwirkenden Zylinder, gehärtetes Spaltmesser, 2-Hand-Sicherheitsbedienung, Fixierstempel, Schwenktisch, Fangbügel, Fahrvorrichtung mit Vollgummirädern	Hydraulikanlage mit doppelwirkenden Zylinder, gehärtetes Spaltmesser, 2-Hand-Sicherheitsbedienung, Fixierstempel, Schwenktisch, Fangbügel, Fahrvorrichtung mit Vollgummirädern, Dreipunktaufhängung für Schlepperhydraulik Kat. I ohne Gelenkwelle	Hydraulikanlage mit doppelwirkenden Zylinder, gehärtetes Spaltmesser, 2-Hand-Sicherheitsbedienung, Fixierstempel, Fahrvorrichtung mit Vollgummirädern
<b>Prüfzeichen</b>	GS, CE	GS, CE	GS, CE
<b>Technische Daten</b>	Länge mm 860 Breite mm 800 Höhe mm 1650 Tischgröße mm 320 x 320 Tischhöhe mm 342/832 Holzlänge max. mm 1050 Zylinderhub max. mm 550 Vorlauf cm/s 5 Rücklauf cm/s 27 Ölinhalt l 10 Bereifung mm 260 x 80 Gewicht ca. kg 215	860 800 1650 320 x 320 342/832 1050 550 5 27 10 260 x 80 240	780 730 1650 320 x 320 832 550 550 4 14 10 260 x 80 160
<b>Ausrüstung</b>	<b>hs 1060 mit Drehstrommotor</b> 400V/50 Hz, Aufnahm. 4,5 kW (6 PS) Abgabel. 3,6 kW (5 PS) Spaltkraft 7 t bei 200 bar <b>Bestell-Nr. 1602 0000</b>	<b>hsz 1060 für Gelenkwellen-Antrieb</b> Spaltkraft 7 t bei 200 bar <b>Bestell-Nr. 1603 0000</b>	<b>hs 570 mit Wechselstrommotor</b> 240 V/50 Hz Aufnahm. 2,5 kW (3,5 PS) Abgabel. 1,8 kW (2,5 PS) Spaltkraft 5 t bei 180 bar <b>Bestell-Nr. 1600 0000</b>  <b>hs 570 mit Drehstrommotor</b> 400 V/50 Hz, Aufnahm. 2,2 kW (3 PS) Abgabel. 1,8 kW (2,5 PS) Spaltkraft 6 t bei 200 bar <b>Bestell-Nr. 1601 0000</b>

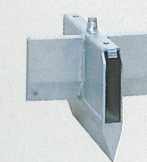
## Zubehör



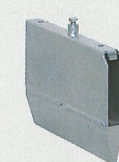
Transporteinrichtung  
Bestell-Nr. 1602 0451



Spaltkeil  
Bestell-Nr. 1602 0351



Spaltkreuz  
Bestell-Nr. 1602 0362



Spaltmesser  
Bestell-Nr. 1602 0326



Ablagetische (Paar)  
Bestell-Nr. 1602 0401



Gelenkwelle W 100  
für Holzspalter mit  
Gelenkwellen-Antrieb  
Bestell-Nr. 0501 8101



# scheppach für die perfekte Holzbearbeitung



„Do it yourself“ macht nicht nur viel Freude, sondern spart auch viel Geld. Deshalb wird die Zahl derer immer größer, die sich dieser kreativen Freizeitgestaltung verschreiben. Ob am Haus, in der Wohnung oder im Garten, immer gibt es etwas zu tun. Nach eigenen Ideen können Möbelstücke, Spielzeug oder zum Beispiel ein Gartenpavillon hergestellt werden. Allerdings brauchen Sie dazu die richtigen Geräte. Mit scheppach Holzbearbeitungsmaschinen haben Sie das beste Werkzeug, um Ihre Ideen zu verwirklichen. Neben dem preis-

günstigen Kombi-System „Aus 1 mach' 11“ bietet scheppach ein bewährtes Programm leistungsstarker Solomaschinen zum Hobeln, Sägen, Leimen, Schleifen, Fräsen und Dreheln. Freuen Sie sich darauf, wie einfach, schnell und akkurat die Arbeit von Hand geht. Denn mit einer scheppach Holzbearbeitungsmaschine kaufen Sie richtungweisende Technik und hohe Qualität „made in Germany“, damit das Werken mit Holz Spaß macht. Bitte, fordern Sie gleich den 72seitigen scheppach Heimwerker-Katalog an.

Wir beraten Sie gerne:

**scheppach**

Josef Scheppach  
Maschinenfabrik GmbH & Co.  
89335 Ichenhausen  
Telefon (0 82 23) 40 02-0  
Telefax (0 82 23) 40 02 20  
Telex 531 171 schem d